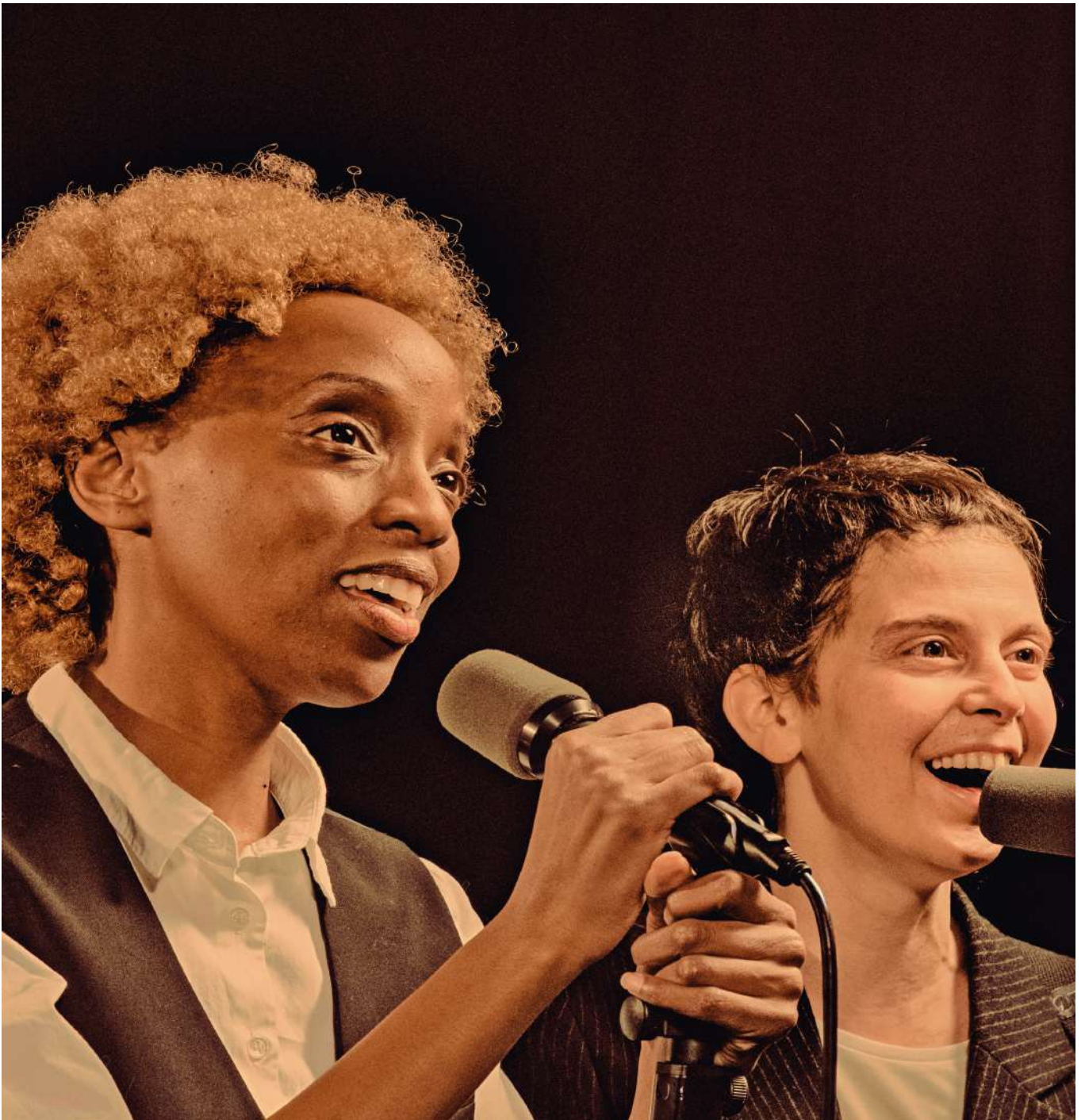


# SIMON, GARFUNKEL, MY SISTER & ME

KRISTIEN DE PROOST & BWANGA PILIPILI



copyright: Philippe Digneffe

***“La performance suscite tant de questions. Vous ne vous ennuyez pas pendant une minute. D'abord, vous vous imaginez à un concert - super! - et puis un débat social chaud - féroce!”***

Els Van Steenberghe dans Focus Knack

**Septembre 1981:** Paul Simon et Art Garfunkel jouent leur concert bénéfice légendaire à Central Park, New York, devant plus de 500 000 spectateurs. La soirée entre dans les livres d'histoire en tant que célébration musicale de l'amitié, de la solidarité et de la charité.

**Mai 1982:** le double album Simon & Garfunkel Live à Central Park entre la maison chez les De Proost et provoque des disputes de plus en plus sérieuses entre deux sœurs. À qui appartient l'album? Et peut-elle simplement décider qui peut écouter et quand?

**Janvier 2017:** Kristien De Proost découvre que Paul Simon et Art Garfunkel s'évitent depuis des années. De plus, ils étaient déjà divisés lors de leur légendaire concert à Central Park. Ils ne se supportaient plus. Mais le spectacle devait continuer. Choqué par cette information, Kristien De Proost décide de traiter ce traumatisme dans un nouveau projet.

**2018:** #metoo et la décolonisation dominent le débat dans les arts et réclament de nouvelles nuances.

**Janvier 2019:** Kristien De Proost, actrice et réalisatrice de théâtre blanche, invite Bwanga Pilipili, actrice et réalisatrice de théâtre noire pour la reconstitution ultime du concert live de Simon & Garfunkel à Central Park, New York.

Qui joue Art et qui joue Paul? Bwanga et Kristien vont-elles survivre la confrontation avec les deux musiciens immortels? Leur confrontation l'une avec l'autre? Allons-nous tous arriver au dernier numéro? Et à la fin y a-t-il des gagnants et / ou des perdants?

Un spectacle sur la rivalité sous toutes ses formes. Par-dessus des ponts et les eaux turbulentes. A propos de feelin'groovy. À propos des boxeurs, hometowns, old friends et les 50 manières de quitter ton amoureux. Mais surtout à propos du droit de continuer à chanter ce qu'on veut.

## TRAILER

<https://vimeo.com/396938855>



copyright: Danny Willems

***“Dans le savamment construit Simon, Garfunkel, My Sister & Me, Kristien De Proost et Bwanga Pilipili utilisent le légendaire concert Simon & Garfunkel à Central Park comme tremplin pour plonger dans la piscine tourbillonnante pleine de rivalités. Bombe!”***

Els Van Steenberghe dans Focus Knack.

## INSPIRATION

En 1982, la sœur aînée de Kristien reçoit en cadeau le légendaire double album de Simon & Garfunkel Live à Central Park, New York. C'est un événement marquant: le premier album pop de sa famille et l'introduction de la rivalité et de l'impuissance dans sa jeune vie. L'album appartient à sa soeur. Elle ne peut l'écouter que si cette dernière lui en donne la permission. Chaque session d'écoute se termine par un combat. Elle est tellement obsédée par ce disque qu'elle connaît tous les morceaux par cœur, y compris les interludes.

Il y a quelques années, Kristien a découvert que Simon & Garfunkel étaient déjà séparés avant le concert à Central Park. Les prétendus complices Paul Simon et Art Garfunkel ne peuvent plus se supporter depuis des années. Lors de la préparation du concert, les répartitions de chaque solo sont précédés de violentes disputes.

L'image - nostalgique - du légendaire duo d'amis connus pour leurs chants harmonieux et leurs paroles engagées, est en train de s'effondrer.

Depuis longtemps fascinée par le point de contact entre ces deux histoires, Kristien voulait se servir de son lien personnel avec l'album et de ce qu'elle a découvert autour de Simon & Garfunkel et avec l'univers spécifique des duo's artistique. Après cela, son intérêt et son malaise autour des discussions actuelles sur les questions de la décolonisation et de #metoo ont donné une autre dimension au projet.

Dans la discussion #metoo, elle serait du côté des prétendues victimes. Dans les débats sur la décolonisation, elle serait du côté des privilégiés. Ces deux positions, inconfortables, sont loin d'être univoques.

Cette dualité est intéressante. Aux questions de rivalité et de dépendances, se superposent les thèmes sous-jacents aux discussions autour de #metoo et du processus complexe de décolonisation des arts et de la société.

Sa récente rencontre avec Bwanga Pilipili, artiste bruxelloise aux racines congolaises, et d'intenses conversations sur ces thèmes ont abouti à la décision de poursuivre le développement du projet ensemble, en s'appuyant sur ces points de vue différents.

Pour Kristien, il s'agit d'une position inconfortable. Pour Bwanga, il s'agit de survie dans un système où la norme est blanche et dans lequel ses droits fondamentaux sont régulièrement niés.

La rivalité est-elle destructrice ou peut-elle être fertile? Peut-elle être un moteur à la créativité? A la vie?

Est ce qu'une tendance à vouloir être égaux à tout prix ne nous éloigne pas de l'essence des concepts de solidarité et de respect des différences ?

Ne sommes-nous pas toujours dépendants les uns des autres ?



copyright: Danny Willems

***“Le désespoir des noirs et la honte et l’inconfort des blancs a rarement été présenté si honnêtement, si nu et en même temps si gaie sur scène, en jeu, en costume (ou ce qui en reste) et dans la structure du performance.”***

Els Van Steenberghe dans Focus Knack.

## EQUIPE

**creation et interpretation:** Kristien De Proost & Bwanga Pilipili

**scénographie et costumes:** Marie Szersnovicz

**dramaturgie:** Sara Vanderieck

**son:** Brecht Beuselinck

**création lumière:** Lucas Van Haesbroeck

**cover track:** Liesa Van der Aa

**tourmanager:** Veerle Vervoort

**assistente scénographie et costumes:** Camille Collin

**choreographie:** Lisi Esteras

**roadie:** Guy Goedseels

**Kristien De Proost** est une actrice, metteuse en scène et écrivaine belge. Après des études de littérature néerlandaise et anglaise à l'Université de Louvain, elle obtient un Master en arts de la scène au Studio Herman Teirlinck à Anvers (2000). Elle travaille comme actrice chez e. a. Het Toneelhuis, CAMPO, Bronks et LOD et avec des metteurs en scène international comme Luk Perceval, Josse De Pauw, Julian Hetzel et Milo Rau.

De 2004 à 2017, elle fait partie du noyau artistique du collectif de théâtre bruxellois Tristero, avec qui elle crée et interprète e.a. *Face to the wall*, *Living*, *Coalition*, *La Estupidez* et *We want more*, souvent en collaboration avec le collectif bruxellois francophone Transquinquennal. Ces représentations souvent multilingues tournent en Belgique et en Europe.

En 2013, Kristien De Proost crée sa première performance solo chez Tristero: *Toestand*, un autoportrait théâtral. Elle développe le concept, écrit le texte et effectue la performance extrêmement physique de courir sur un tapis roulant pendant plus de 70 minutes tout en décrivant son état actuel. Le spectacle est sélectionné pour Het Theaterfestival 2013. Pour le texte, Kristien De Proost reçoit un Sabam Award. La version française du spectacle, *Au courant*, a sa première au festival Printemps des Comédiens à Montpellier en 2015. La version anglaise, *On Track*, joue au Edinburgh Fringe Festival. Les trois versions ont été jouées dans le monde entier et sont toujours en tournée.

En 2017, De Proost décide de quitter le collectif Tristero pour se concentrer sur l'écriture et de nouvelles rencontres artistiques.

Outre de développer ses propres projets de théâtre, elle travaille comme performer avec Julian Hetzel/CAMPO (*All Inclusive* et *Mount Average*), et Milo Rau (*Histoires du Théâtre II: La Reprise*).

Pour son rôle Bojana Fuchs dans *All Inclusive* de Julian Hetzel, elle a été nominée pour un Theo D'Or, le prix qui honore les performances d'acteurs les plus marquantes de la saison au Pays-Bas.

Kristien De Proost joue également dans des films, comme *The Best of Dorien B.* (2019) et *Problemski Hotel* (2015), et des séries télévisées comme *De Twaalf* (2019).

Originaire du Kivu, dans la régions des Grands Lacs en RDC, **Bwanga Pilipili** travaille pour les Specials Olympics lorsqu'elle décide d'entrer à l'INSAS. Diplômée en 2012, elle joue "les Monologues du Vagin" de Eve Ensler, mis en scène par Nathalie Uffner. En 2013, elle interprète Pauline Lumumba pour la création "Une saison au Congo" de Aimé Césaire, mis en scène par Christian Schiaretti au Théâtre National Populaire. Cet été-là, elle rejoint l'équipe de Milo Rau et l'International Institute of Political Murder en Avignon et poursuit la tournée internationale de la pièce documentaire "Hate Radio". En 2016, elle retrouve l'équipe du TNP, pour "La Tragédie du Roi Christophe".

Au Cinéma, elle joue dans "Black", le film choc de Adil El Arbi et Billal Fallah sur les bandes urbaines bruxelloises. Premier rôle dans "Les empreintes douloureuses" de Bernard Auguste Kouemo, "Tu seras mon allié" de Rosine Mbakam, "Pickles" de Manuella Damiens et plus récemment "Kaniama Show" de Baloji. Elle s'illustre également à la télévision dans les séries, "Engrenages", "Unité 42", "Les Rivières Pourpres", "Prise au piège"...

Depuis 2012, elle anime des rencontres littéraires au sein de l'association Lingeer. En 2018, elle écrit et met en scène "Datcha Congo", adaptation de "La Cerisaie" de Tchekhov, sur la scène du Tarmac des Auteurs à Kinshasa.

Co-organisatrice du Festival Bruxelles/Africapitales en collaboration avec les Halles de Schaerbeek et un collectif d'Afro-descendantes, Mademoiselle PILIPILI et Uhorakeye piloteront le projet "Gens de Bruxelles/ MarchésMarcher".

**Marie Szersnovicz** est scénographe et costumière, diplômée en 2005 de l'Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg. Elle vit et travaille en Belgique et collabore régulièrement avec de nombreux metteurs en scène dans le domaine du théâtre, de l'Opéra et de la danse contemporaine.

Au théâtre, elle collabore avec les metteurs en scènes comme Noémie Anne-Cecile Vandalem (*Habit(u)ation*), Philippe Blasband (*Le tramway des enfants*), Catherine Graindorge (*Avant la fin*) et Selma Alaoui.

Depuis 2008, elle a développé une complicité particulière avec Transquinquennal (*Capital Confiance, La Estupidez, ...*), mais également avec Tristero (*Reset, Toestand, ...*) et Guy Dermul.

Son parcours croise la trajectoire de Jan Fabre, Cindy van Acker et Serge Aimé Coulibaly.

Depuis quelques années, elle tisse un lien privilégié avec Voetvolk Lisbeth Gruwez (*Forever Overhead, Lisbeth Gruwez dances Bob Dylan, We're pretty fuckin' far from okay, The Sea Within, Piano Works Debussy*).

Marie Szersnovicz a été plusieurs fois nominée aux prix de la Critique du Théâtre en Belgique. Elle a reçu en 2011 "le prix de la meilleure création artistique et technique" pour *Habit(u)ation* d'Anne-Cécile Vandalem. Elle reçoit ce même prix en 2012 pour la scénographie et les costumes de *La Estupidez* de Rafael Spregelburd, mis en scène par Transquinquennal. Pièce choisie également pour représenter la Belgique à la Quadriennale de scénographie de Prague 2015.

Dramaturge **Sara Vanderieck** a obtenu son diplôme de master en mise en scène au RITS à Bruxelles. Dramaturge

En 2006, elle a rejoint les ballets C de la B, d'abord comme responsable de production, plus tard comme assistant artistique d'Alain Platel pour les créations de Out of context - pour Pina et C(H)ŒURS et de Lisi Estaras pour Dans Dans et Leche.

En 2012, elle quitte les ballets C de la B et devient membre de la direction artistique du De Grote Post, un nouveau centre culturel à Ostende, BE.

Depuis ce même moment, elle travaille aussi comme dramaturge indépendante pour plusieurs créations. Elle collabore avec Claron McFadden / Muziektheater Transparant, Serge Aimé Coulibaly / FASO DANSE THEÂTRE (e a *Kalakuta Republik*, 2017 et *Kirina*, 2018), Bára Sigfúsdóttir (*The lover*, 2015, *Tide*, 2016 et *being*, 2017), Platform K / les ballets C de la B / Lisi Estaras (*Monkey Mind*, 2016) et Naïf Productions (*La mécanique des ombres*, 2016-2017 ; *des gestes blancs*, 2017-2018 ; *la chair a ses raisons*, 2018)

En 2017, elle crée le projet de recherche permanent et multidisciplinaire *When I look to a Strawberry, I think of a Tongue*. en collaboration avec Mirko Banovic, Lisi Estaràs, Kristien De Proost et divers artistes invités.

Depuis 2018, elle partage sa pratique dramaturgique à travers divers programmes éducatifs et de coaching. Elle collabore avec Serge Aimé Coulibaly au sein de sa plateforme de recherche ANKATA à Bobo Dioulasso, BF. Depuis 2019, elle est membre de la plateforme dramaturgique Cliniques Dramaturgiques, initiée par Jessie Mill à l'intérieur du Festival Transamériques, CA. Depuis 2020, elle est dramaturge associée à La Bellone, BE.



copyright: Danny Willems



# TECHNICAL RIDER

## **GENERAL**

Performers : Kristien De Proost, Bwanga Pilipili, one extra

Number of technicians company : 1

Number of technicians venue : 3

Duration performance : 1h15

Intermission : none

Secured parking : 2 cars + Mercedes van (20m3)

Set-up time : 7h

Soundcheck : 1h

Strike time : 2,5h

## **STAGE**

Minimal stage : 9m depth, 12m width, 6m free height

Borders / Legs : black box

Floor : black floor

Stage weight : 10 x 10kg

### **we provide :**

The complete stageset, consisting of 8 pvc tubes, a small house, a door, a stair, a panel for subtitles. Compressor and dmx controlled air system for all the stage effects: including a falling curtain, breaking chimneys and erupting fake popcorn. This popcorn consists out of compostable bio fill chips.

An electrical cooking plate plus Tefal pan for making popcorn, during the performance.

This causes a small amount of smoke (and popcorn smell), please be sure to put down the fire alarm in advance.

## **LIGHT**

See the lightplot attached. The theatre provides dimmers, filters and all necessary spots and cabling for the light installation. We would like to light out the sea,ng area with 2 or 4 x ACPs.

**We provide :**

Chamsys Mini Wing. Two LED strips, one LED bulb on a motor and all necessary controllers for that.

**SOUND/VIDEO**

The theatre provides a perfectly working FOH system and 2 side stage monitors. Subs that sufficiently cover the auditorium and can be controlled separately.

A mixing desk with at least 6 inputs, 2 sends/aux, 1 internal or external reverb effect. A stage mul, with at least 4 inputs.

**We provide :**

2 Micstands + 2 mics.

1 Macbook pro + DI box.

1 Macbook + Vivitek projector (3500 AI) + hook + HDMI + CAT6 extender and cable

**DRESSING ROOMS**

We require 3 dressing rooms. The dressing room should be equipped with a toilet, heating, a shower, a locker, racks with hangers, sufficient lighting, a table, chairs and mirrors. The facility must be located in a non-public area.

**CATERING**

Lunch for 1 (vegetarian), diner for 5 people (at 18h30, 2 vegetarian, 3 non-vegetarian (1 cow-milk allergy, 1 gluten-allergy).

Always available: natural spring water, coffee and tea. We are very pleased if we find some fruit juices, fresh fruits and small snacks for 5 persons on the performance day.

**COSTUMES**

The organiser provides an iron and iron-board in the dressing room.

**EXTRA'S**

The technical rider constitutes a part of the contractual agreement between the organizer and us.

This means that the organiser must comply with all the technical requirements (equipment and personnel) on his own initiative and at his own expense. Exceptions can only be made

by written agreement signed by both parties.

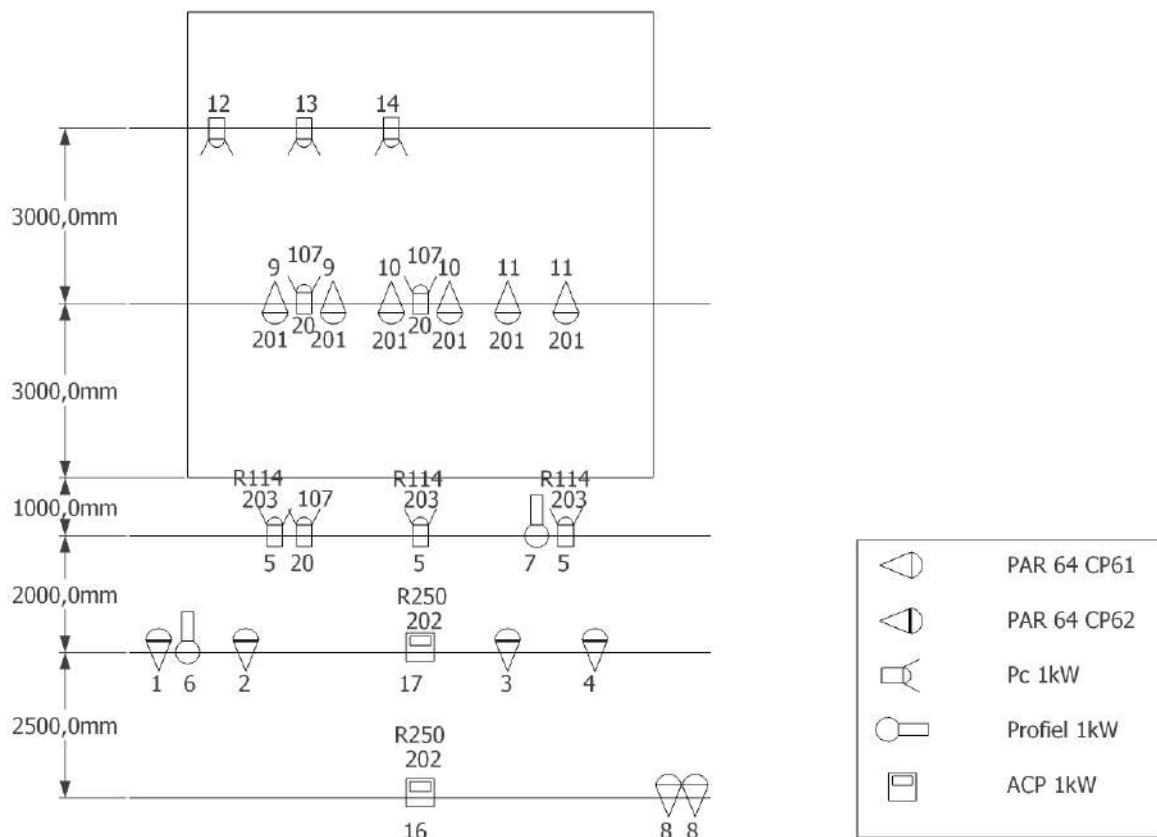
Already at the moment when a performance is only being considered, the organiser or his technical manager should provide the technical manager of the company with the following information :

**a) Scaled plan (top view and section) of the theatre, with indication of lighting positions. This plan should give enough information to determine both horizontal and vertical sightlines.**

**b) Comprehensive list of all light-, sound- and other equipment**

Given this information, possible adaptations to specific venues can be negotiated.

The organiser can never invoke ignorance or unavailability of any of the demanded, since he will immediately give this rider to his technical manager and await the advice from both parties before signing any contracts and/or confirming the performance. If any of the technical requirements appears to be problematic, the technical manager of the theatre shall contact without delay the technical manager. Video / photo or sound registration is not allowed.





copyright: Danny Willems

## CONTACT

### **Contact artistique:**

Kristien De Proost  
kristiendeproost@hotmail.com  
www.kristiendeproost.be

### **Technical coordination:**

Brecht Beuselinck +32.(0)472.362.492  
brechtbeuselinck@mac.com

### **Tourmanager:**

Veerle Vervoort +32 (0)496.218.123  
ursa.maior@scarlet.be

### **Diffusion et accompagnement / Spreiding :**

Ad Lib  
Anna Giolo  
contact@adlibdiffusion.be  
+32 477 49 89 19  
www.adlibdiffusion.be

**production executive:** Kristien De Proost en kunstencentrum nona

**production:** kunstencentrum nona en Arenberg Antwerpen

**co-production:** C-TAKT Genk, De Grote Post Oostende, CAMPO Gent, WP Zimmer

**Avec le soutien de:** Vlaamse Gemeenschap, Sabam for Culture et AdLiB - Residences au Libitum / Kunstenaarsresidenties Libitum